97212

DOPPEL-STECKDOSE
DB 70



AEG
perfekt in form und funktion

EINLEITUNG

Beachten Sie diese Bedienungsanleitung bei der Verwendung des Produkts. Geben Sie alle Unterlagen auch an andere Benutzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung gilt für folgendes Gerät:

- Doppelsteckdose DB 70 - Artikelnummer 97212

Abbildungen können geringfügig vom Produkt abweichen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Dekoration nicht enthalten.

Lieferumfang

Doppelsteckdose DB 70 mit Kfz-Stecker, Bedienungsanleitung.

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang. Prüfen Sie das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder defekte Teile nicht in Betrieb.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Doppelsteckdose DB 70 stellt je zwei 12 V-Kfz-Steckdosen und einen USB-Anschluss zur Verfügung. Der USB-Anschluss dient zur Stromversorgung und/oder zum Aufladen z. B. von Mobiltelefonen. Der USB-Anschluss dient nicht zur Datenübermittlung.

Die Doppelsteckdose DB 70 wird an einer 12-V-Kfz-Steckdose angeschlossen und erweitert diese auf zwei Anschlüsse.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Doppelsteckdose gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann Gefährdungen verursachen. Die Doppelsteckdose ist ausschließlich für den privaten Gebrauch zu verwenden. Beachten Sie die maximal zulässige Anschlussleistung (siehe „Technische Daten“).

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Doppelsteckdose gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann Gefährdungen verursachen. Die Doppelsteckdose ist ausschließlich für den privaten Gebrauch zu verwenden. Beachten Sie die maximal zulässige Anschlussleistung (siehe „Technische Daten“).

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Warnung!**



Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!
Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen! Erstickungs- und Strangulationsgefahr!
Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt spielen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **Warnung!**

Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Das nicht Beachten kann elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen.

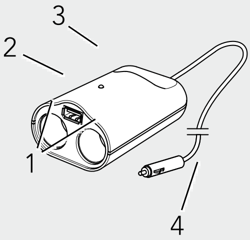
- Lebensgefahr! Befestigen Sie die Doppelsteckdose nicht im Entfaltungsbereich von Airbags.
- Verletzungs-, Brand- und Beschädigungsgefahr durch Kurzschluss oder Überlastung! Der unsachgemäße Umgang mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen und Beschädigungen führen. Verändern, öffnen oder manipulieren Sie das Gerät nicht.
- Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht mehr. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Elektriker oder zur Verkaufsstelle.
- Brandgefahr! Beachten Sie, dass sich der Kfz-Stecker bei längerem Gebrauch erwärmt. Stecken Sie die Doppelsteckdose aus, wenn sie nicht benötigt wird.
- Gefahr durch elektrischen Schlag! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Doppelsteckdose gelangt. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter

oder nasser Umgebung. Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind. Schließen Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen an das Fahrzeug an.

- Kurzschlussgefahr! Halten Sie elektrisch leitende Objekte von den Kontakten der Doppelsteckdose fern.
- Verletzungsgefahr! Ziehen Sie nicht an den Kabeln des Geräts. Diese könnten beschädigt werden. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Produktübersicht



1. 12 V-Kfz-Steckdose
2. USB-Anschluss
3. LED-Kontrollleuchte
4. Anschlusskabel mit Kfz-Stecker

Einsatzbereich und Leistungsmerkmale

- Erweiterung der 12 V-Kfz-Steckdose auf zwei Anschlüsse. Dadurch ist der gleichzeitige Betrieb von zwei 12 V-Geräten möglich.
- USB-Anschlussbuchse (Ladeanschluss z. B. für Smartphones).

Technische Daten

Artikelnummer	97212
Betriebsspannung	12 V
Leistung (max.)	70 W
Stromstärke (max.)	5 A
USB-Anschluss	5 V / 1 A
Sicherung	5 A
Gewicht	108 g
Gewicht	9 x 6 x 4 cm

MONTAGE UND ANSCHLUSS

Anschließen an die 12-V-Kfz-Steckdose des Fahrzeugs:

1. Stecken Sie den Kfz-Stecker [4] in die 12 V-Kfz-Steckdose des Fahrzeugs ein.
2. Platzieren Sie die Doppelsteckdose so, dass Sie durch das Gerät oder das Kabel nicht beim Fahren behindert werden.

BETRIEB

Sobald der Kfz-Stecker [4] in die 12 V -Kfz-Steckdose des Fahrzeugs eingesteckt ist und eine Stromversorgung besteht, leuchtet die rote LED. Die Doppelsteckdose ist dann funktionsbereit und es können Geräte an den beiden 12-Kfz-Steckdosen und an der USB-Anschlussbuchse eingesteckt werden.

Beachten Sie, dass bei manchen Fahrzeugen die 12 V -Kfz-Steckdose erst mit der Zündung eingeschaltet wird.

Benutzen Sie die Doppelsteckdose nur kurzzeitig, wenn der Fahrzeugmotor nicht läuft. Die Fahrzeugbatterie wird sonst entladen.

Ziehen Sie den Kfz-Stecker nach dem Gebrauch immer aus der 12 V-Kfz-Steckdose. Ziehen Sie dabei immer am Kfz-Stecker, nie am Anschlusskabel.

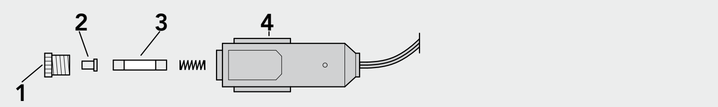
Batteriewächter-Funktion: Sobald die Doppelsteckdose eingeschaltet ist, leuchtet eine LED entsprechend der Batteriespannung. Sinkt die Batteriespannung unter 10,5 V, leuchtet die rote LED. Die Doppelsteckdose schaltet dann automatisch ab, um ein weiteres entladen der Kfz-Batterie zu verhindern. Ab einer Batteriespannung von 11.8 V oder höher schaltet sie sich wieder ein.

WARTUNG UND SERVICE

Sicherung

Das Gerät ist mit einer Sicherung in dem Kfz-Stecker abgesichert. Diese spricht bei Kurzschluss oder Spannungsspitzen an und muss dann ausgewechselt werden.

Sicherung wechseln:



Achtung! Bauen Sie keine stärkere Sicherung ein.
Es besteht Brandgefahr und die Elektronik kann beschädigt werden.

1. Schrauben Sie den Haltering (1) mit der Sicherungsabdeckung (2) von dem Kfz-Stecker (4) ab.
2. Setzen Sie eine neue Feinsicherung (3) mit gleicher Größe (siehe Technische Daten) ein.
3. Sie den Haltering (1) mit der Sicherungsabdeckung (2) wieder auf den Kfz-Stecker (4) auf.

Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung.
- Tauchen Sie die Doppelsteckdose nicht in Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Beschädigungen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Vorsicht! Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät (z. B. durchgescheuerte Kabel, gebrochenes Gehäuse) nicht mehr.
Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an dem Gerät an die Verkaufsstelle oder qualifiziertes Fachpersonal.

Entsorgung



Werfen Sie die Verpackung und das Gerät nicht in den Hausmüll! Das Gerät und die Verpackung bestehen aus wiederverwendbaren Stoffen (Kunststoffe, Metalle, Papier). Entsorgen Sie ein nicht mehr verwendbares Gerät umweltgerecht, entsprechend den örtlich geltenden Regelungen.

Service

Sollten Sie trotz Studiums dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

INTRODUCTION

Please follow these instructions when using this product. Please also give these instructions to all other users for reference.

These instructions are for the following device:

- Double plug socket DB 70 – item number 97212

Illustrations can slightly vary from the actual product. Subject to modifications, which serve technological progress. Decorations are not included.

Included in delivery

Double plug socket DB 70 with vehicle connector, instructions for use.
Please check the parts included immediately after unpacking the contents of delivery. Please check the device as well as all parts for damage. Do not operate a defective device or defective parts.

Intended Use

The double plug socket DB 70 is equipped with two 12 V vehicle sockets and a USB connection. The USB connection can be used for the electric power supply and/or charging mobile phones for example. The USB connection is not intended for data transmission.

The double plug socket DB 70 is connected to a 12 V vehicle socket and upgrades this socket with two additional points of connection.

Any other use or modification of the double plug socket is not regarded as intended use and can be the cause of danger or hazards. The double plug socket is only intended for private use. Please observe the maximum permitted connection power (see “Technical Specifications”).

SAFETY INFORMATION

⚠ **Warning!**



Life-threatening situation and risk of injury for children!
Children cannot recognise the danger this product can pose! Risk of suffocation and strangulation!

Do not allow children to play with the packaging material or the actual product. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental skills or who lack experience and/or knowledge unless they are supervised by a responsible person or obtain instructions from said persons on how this device is intended to be used. Children should be supervised, to ensure that they do not play with this device.

⚠ **Warning!**

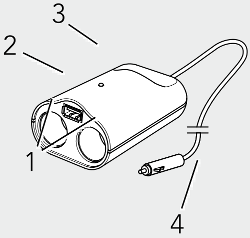
Please read and observe all safety instructions. Ignoring these instructions can lead to electric shock, fire or severe injuries.

- Danger to life! Do not attach the double plug socket within the deployment radius of air bags.
- Risk of injury, fire and damage due to short circuit or overload! Improper use of the device can lead to severe injuries and damages. Do not modify, open or manipulate the device.
- Risk of injury! A defective device can cause injuries. Do not use this device if it is damaged. Take it to a qualified electrician or the place where it was purchased.
- Fire hazard! Please observe that the vehicle plug heats up when used for a longer period of time. Unplug the double plug socket when not in use.
- Danger of electric shock! Please make sure that the double plug socket does not come in contact with any liquids. Do not use this device in humid or wet environments. Please make sure that all plugs and cables are free of any moisture. Never connect this device to the vehicle if your hands are damp or wet.
- Risk of short circuit! Keep electrically conductive objects away from the double plug socket contacts.

- Risk of injury! Do not pull on the cables on the device. This could damage them. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

PRODUCT DESCRIPTION

Product Overview



1. 12 V Vehicle socket
2. USB connection
3. LED control lamp
4. Connector cable with vehicle plug

Area of application and features

- Upgrading of the 12 V vehicle socket with two points of connection. This enables operating two 12 V devices at the same time.
- USB connection socket (charging connection e.g. for smartphones).

Technical Data

Article Number	97212
Operating Voltage	12 V
Power Output (max.)	70 W
Current (max.)	5 A
USB connection	5 V / 1 A
Fuse	5 A
Weight	108 g
Dimensions (not including cable)	9 x 6 x 4 cm

ASSEMBLY AND CONNECTION

Connection to the 12 V vehicle socket in the vehicle:

1. Insert the vehicle plug [4] into the 12 V vehicle socket in the vehicle.
2. Position the double plug socket so that neither the device nor the cable is in your way while driving.

OPERATION

As soon as the vehicle plug [4] is inserted into the 12 V vehicle socket and there is a power supply, the LED turns red. The double plug socket is now working and devices can be connected to both 12 V vehicle sockets and to the USB connection socket.

Please note that in the case of some vehicles, the 12 V vehicle socket may only function when the ignition is turned on.

Only use the double plug socket for short periods of time when the vehicle's engine is not running. Otherwise the vehicle's battery will run down.

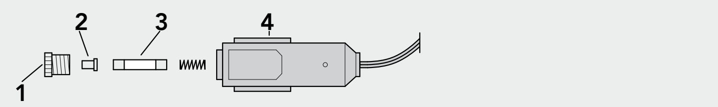
Always remove the vehicle plug from the 12 V vehicle socket after use. When doing so, always pull on the vehicle plug and not on the connector cable.

SERVICE AND MAINTENANCE

Fuse

The device is protected with a fuse in the vehicle plug. It is designed to break the circuit in the event of a short circuit or voltage peaks and must be replaced afterwards.

Changing the fuse:



Warning! Do not install a more powerful fuse. This could cause damage to the electronic system.

1. Unscrew the retainer ring (1) with the fuse cover (2) from the vehicle plug (4).

2. Insert a new fine wire fuse (3) of the same size (see Technical Specifications).

3. Screw the retainer ring (1) with the fuse cover (2) back onto the vehicle plug (4).

Care

- Clean the device with a soft, dry cloth. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents for cleaning.
- Do not submerge the double plug socket into any liquids.
- Check the device for damages before each use.
- Store the device in a clean and dry place.

Caution! Do not continue to use this device if it appears to be damaged (e.g. worn cables, broken casing).

Disposal



Do not dispose of the packaging or the actual device with household waste! The device and the packaging are made of recyclable materials (plastics, metals, paper). Dispose of the device, which can no longer be used, in an environmentally-friendly manner according to the effective local requirements.

Service

Should you have any questions regarding commissioning or operating in spite of studying these operating instructions, or if a problem should occur against all expectations, please get in contact with your specialist supplier.

INTRODUCTION

Veuillez tenir compte de cette notice d’utilisation lors de l’utilisation du produit. Transmettez-la à tout autre utilisateur. Cette notice est valable pour le produit suivant:

- Double prise DB 70 - référence 97212

Les illustrations peuvent diverger légèrement du produit original. Sous réserve de modifications dues à une amélioration éventuelle technique du produit. Décoration non incluse.

Contenu de l‘emballage

Double prise DB 70 avec prise allume-cigare, notice d‘utilisation.
Veuillez contrôler le contenu de l‘emballage dès que vous l‘ouvrez. Contrôlez l’appareil et toutes ses pièces du point de vue d‘éventuels dommages. N’utilisez jamais un appareil ou des pièces défectueuses.

Utilisation conforme

La double prise DB 70 possède deux prises allume-cigare de 12 V et un branchement USB. Le branchement USB sert à alimenter en électricité ou à charger, par ex. des téléphones portables. Il ne sert pas à transférer des données.

La double prise DB 70 est branchée à une prise allume-cigare de 12 V et l’élargit de deux prises.

Toute autre utilisation ou modification de la double prise est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques. La double prise doit être exclusivement utilisée à des fins privées. Veuillez vous conformer à la puissance de branchement maximale autorisée (voir „Caractéristiques techniques“).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **Avertissement !**



Danger de mort et d'accident pour les enfants! Les enfants ne savent pas estimer le danger lié au produit ! Risque d'étranglement et d'étouffement ! Ne laissez jamais jouer vos enfants avec le produit ou son emballage.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris enfants) à capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou bien ne disposant pas suffisamment de connaissances et/ou d'expérience dans l'utilisation de ce produit, à moins que celles-ci ne soient supervisées par une personne chargée de leur sécurité ou qu'elle reçoivent de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser ce produit. Les enfants doivent être surveillés afin qu'il soit certain qu'ils ne jouent pas avec le produit.

⚠ **Attention !**

Veuillez lire et respecter toutes les consignes de sécurité. Dans le cas contraire, cela peut conduire à des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.

- Danger de mort ! Ne fixez par la double prise dans la zone de déploiement des airbags.
- Danger de blessure, d'incendie, d'endommagements en raison d'un court-circuit ou d'une surcharge ! La manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures graves et des dommages ! Ne pas modifier, ouvrir ou manipuler l'appareil.
- Risque de blessure ! Un appareil endommagé peut conduire à des blessures. N'utilisez plus un appareil endommagé. Apportez-le à un électricien qualifié ou à votre point de vente.
- Risque d'incendie ! N'oubliez pas que la prise allume-cigare se réchauffe en cas d'utilisation prolon-gée. Débranchez la prise lorsque vous n'avez plus besoin.
- Risque en raison de choc électrique ! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la double prise. N'utilisez pas l'appareil dans un environ-

nement humide ou mouillé. Assurez-vous que toutes les prises et tous les câbles sont bien secs. Ne branchez jamais l'appareil au véhicule avec des mains humides ou mouillées.

- Risque de court-circuit ! Maintenez tous les objets conducteurs d'électricité éloignés des contacts de la double prise.
- Risque de blessure ! Ne tirez pas sur le câble de l'appareil. Cela pourrait l'endommager. Les câbles endommagés constituent un risque accru de choc électrique.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Aperçu du produit



1. Double prise à allume-cigare 12 V
2. Branchement USB
3. Affichage de contrôle à LED
4. Câble de branchement avec prise allume-cigaree

Domaine d'utilisation et caractéristiques de puissance

- Elargissement à deux prises de la prise à allume-cigare 12 V. Ainsi, il est possible d'utiliser simultanément deux appareils 12 V.
- Prise femelle USB (prise de charge par ex. pour Smartphones).

Caractéristiques techniques

Référence	97212
Tension d'exploitation	12 V
Puissance (max.)	70 W
Intensité électrique (max.)	5 A
Branchement USB	5 V / 1 A
Fusible	5 A
Poids	108 g
Dimensions sans câble	9 x 6 x 4 cm

MONTAGE ET BRANCHEMENT

Branchement à la prise à allume-cigare 12 V du véhicule :

1. Branchez la prise pour allume-cigare [4] dans la prise 12 V correspondante du véhicule.
2. Placez la double prise de façon à ce que l'appareil ou le câble ne soient pas gênants pendant la conduite.

UTILISATION

Dès que la prise allume-cigare [4] est branchée dans la prise 12 V correspondante du véhicule et que l'appareil est alimenté en énergie, la LED rouge s'allume. La double prise est alors fonctionnelle et des appareils peuvent être branchés sur les deux prises 12 V à allume-cigare et sur la prise femelle USB.

Veuillez observer que pour certains véhicules, l'allume-cigare 12 V se met en marche seulement lorsque le contact est mis.

Lorsque le moteur du véhicule ne tourne pas, utilisez la double prise uniquement pendant une période courte. Sinon la batterie va se décharger.

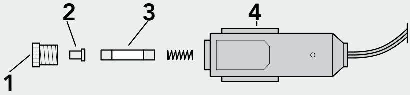
Débranchez toujours la prise à allume-cigare de la prise 12 V du véhicule après utilisation. Pour cela, tirez toujours sur la prise et non pas sur le câble de branchement.

MAINTENANCE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Fusible

L'appareil est équipé d'un fusible dans la prise à allume-cigare. Il s'enclenche en cas de court-circuit ou de pics de tension et doit être changé ensuite.

Changement du fusible:



Attention ! N'insérez pas de fusible plus puissant. L'équipement électronique risque d'en être endommagé.

1. Dévissez de la prise allume-cigare (4) l'anneau de maintien (1) avec le cache à fusible (2)
2. Placez un nouveau fusible (3) de même taille (voir caractéristiques techniques)
3. Revissez l'anneau de maintien (1) avec le cache à fusible (2) sur la prise allume-cigare (4)

Entretien

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez aucun produit agressif ni aucun dissolvant pour le nettoyage.
- Ne plongez pas la double prise dans du liquide.
- Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation du point de vue d'éventuels dommages.
- Stockez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Elimination



Ne jetez pas l'emballage et l'appareil avec les déchets ménagers ! L'appareil et son emballage se composent de matériaux recyclables (plastiques, métaux, papier)

Eliminez un appareil usagé conformément aux mesures de protection de l'environnement, en respectant les règlements locaux en vigueur.

Service

Si après avoir lu soigneusement le présent mode d'emploi vous avez encore des questions concernant la mise en service ou l'utilisation ou si un problème venait à se produire contre toute attente, veuillez prendre contact un commerce spécialisé.

INTRODUZIONE

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso di questo prodotto. Trasmettere tutte le documentazioni anche agli altri utenti.
Le istruzioni d'uso valgono per il seguente dispositivo:

- Presa doppia DB 70 - codice articolo 97212

Le figure possono non corrispondere esattamente al prodotto. Restano riservate le modifiche dovute al progresso della tecnica. Decorazione non inclusa.

Fornitura

Presa doppia DB 70 con spina per auto e manuale d'istruzione.
Dopo il disimballaggio, controllare immediatamente l'integrità della fornitura. Controllare che il dispositivo e i suoi componenti non siano danneggiati.In presenza di danni, non mettere in funzione il dispositivo e i suoi componenti.

Uso previsto

Ogni presa doppia DB 70 fornisce 12 spine per auto da 12 V e un collegamento USB. Il collegamento USB serve per l'alimentazione elettrica e /o per ricaricare, ad es., i telefoni cellulari. Il collegamento USB non serve per il trasferimento dei dati.

La presa doppia DB 70 viene collegata a una presa auto da 12 Volt, estendendola in modo tale da avere a disposizione due collegamenti.

Ogni altro uso o modifica della presa doppia è considerato improprio e può causare pericoli. La presa doppia deve essere utilizzata esclusivamente per uso privato. Si prega di rispettare la potenza di collegamento massima consentita (vedi „Dati tecnici").

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **Attenzione!**



Pericolo di morte e di incidente per i bambini! I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto! Pericolo di soffocamento e strangolamento! Non lasciare che i bambini giochino con il materiale per l'imballaggio.

Questo apparecchio non è concepito per essere usato da persone (compresi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza sufficiente esperienza e/o che non hanno le nozioni necessarie, salvo nei casi in cui siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza oppure vengano istruiti su come usare l'apparecchio. Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ **Attenzione!**

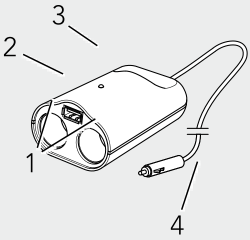
Leggere e osservare tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e gravi lesioni.

- Pericolo di morte! Non attaccare la presa doppia nella zona degli airbag.
- Pericolo di lesioni, incendi e danni, provocato da corto circuito o sovraccarico! L'uso improprio del dispositivo può provocare danni e lesioni gravi. Non modificare, aprire o manomettere il dispositivo.
- Pericolo di lesioni! Un dispositivo danneggiato può provocare lesioni. Non utilizzare più un dispositivo danneggiato. Consegnare il dispositivo a un elettricista qualificato o presso il rivenditore.
- Pericolo d'incendio! Considerare che la spina per auto si surriscalda dopo un uso prolungato. Staccare la presa doppia quando questa non viene utilizzata.
- Pericolo provocato da scosse elettriche! Assicurarsi che nessun liquido si infiltri nella presa doppia. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Assicurarsi che tutte le spine e i cavi non siano umidi. Non collegare mai il dispositivo al veicolo con le mani umide o bagnate.

- Pericolo di corto circuito! Mantenere distanti gli oggetti conduttori dai contatti della presa doppia.
- Pericolo di lesioni! Non tirare i cavi del dispositivo poiché questi potrebbero danneggiarsi. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Prodotto



1. Presa auto da 12 V
2. Collegamento USB
3. Spia luminosa LED
4. Cavo di collegamento con presa per auto

Applicazioni e caratteristiche

- Estensione della presa per auto da 12 V a due collegamenti. In questo modo è possibile collegare contemporaneamente due dispositivi da12 V .
- Presa di collegamento USB (cavo di carica , ad es., per smartphone).

Dati tecnici

Modello	97212
Tensione di esercizio	12 V
Potenza (max.)	70 W
Corrente (max.)	5 A
Collegamento USB	5 V / 1 A
Fusibile	5 A
Peso	108 g
Dimensioni senza cavo	9 x 6 x 4 cm

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

Collegamento alla presa per auto da 12 V del veicolo:

1. Inserire la spina per auto [4] nella presa auto da 12 V del veicolo.
2. Posizionare la presa doppia in modo tale che il dispositivo o il cavo non intralcino la guida.

FUNZIONAMENTO

Una volta che la spina per auto è inserita [4] nella presa auto da 12 V del veicolo e vi è alimentazione, il LED rosso lampeggia. La presa doppia è pronta da usare e si possono inserire i dispositivi su entrambe le prese auto da12 V e sulla presa di collegamento USB.

Si noti che in alcuni veicoli la presa auto da 12 V si accende solo con l'accensione del veicolo.

Utilizzare la presa doppia solo per breve tempo quando il motore del veicolo è spento, altrimenti la batteria del veicolo si scarica.

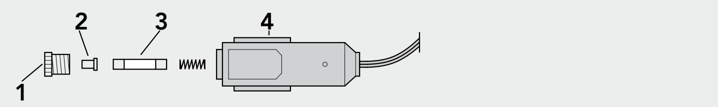
Dopo l'uso staccare sempre la spina per auto dalla presa auto da 12 V. Estrarla sempre dalla presa per auto e non dal cavo di collegamento.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Fusibile

L'apparecchio è protetto da un fusibile nella spina per auto. Questo si attiva in caso di corto circuito o picchi di tensione, deve essere sostituito.

Sostituzione del fusibile:



Attenzione! Non montare un fusibile più grande. Ciò potrebbe causare pericolo di incendio e l'elettronica potrebbe essere danneggiata.

1. Svitare l'anello d'arresto (1) con lo scomparto dei fusibili (2) dalla presa per auto (4).
2. Inserire un nuovo fusibile (3) della stessa dimensione (vedere dati tecnici).
3. l'anello d'arresto (1) con lo scomparto dei fusibili (2) dalla presa per auto (4).

Cura

- Pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Non usare detergenti abrasivi o solventi per la pulizia.
- Non immergere la doppia presa nei liquidi.

- Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.
- Attenzione! Non utilizzare più un dispositivo danneggiato (ad esempio, cavi sfilacciati, alloggiamento rotto).

Smaltimento

Non gettare l'imballaggio e l'apparecchio nei rifiuti domestici! L'apparecchio e l'imballaggio sono composti da materiali riciclabili (plastica, metallo, carta). Smaltire un apparecchio non più utilizzabile in modo ecocompatibile secondo i regolamenti vigenti a livello locale.

Assistenza

Se, anche dopo aver letto le presenti istruzioni per l'uso, aveste ancora domande sulla messa in funzione o l'uso, o se si verificasse un problema inatteso, mettetevi in contatto con un venditore specializzato.

ÚVOD



Dbejte při používání výrobku na pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Předávejte třetí osobě spolu s výrobkem i všechny příslušné podklady.

Návod k obsluze platí pro následující výrobek:

- Dvojitá zásuvka DB 70 – číslo artiklu 97212

Zobrazení se mohou nepatrně lišit od skutečného vzhledu nebo provedení výrobku. Změny, provedené v souvislosti s technickým pokrokem, jsou vyhrazeny. Dekorace není součástí dodávky.

Obsah dodávky

Dvojitá zásuvka DB 70 se zástrčkou k připojení do zásuvky v motorovém vozidle, návod k obsluze.

Zkontrolujte ihned po rozbalení dodávky její obsah. Kontrolujte výrobek a všechny jeho díly, jestli nejsou poškozené. Neuvádějte do provozu vadný výrobek nebo výrobek s vadnými díly.

Použití k určenému účelu

Dvojitá zásuvka DB 70 dává k dispozici dvě zásuvky s napětím 12 V a jednu USB přípojku. USB přípojka slouží pro napájení anebo nabíjení např. mobilních telefonů. USB zdířka neslouží k přenosu dat.

Dvojitá zásuvka DB 70 se připojuje na zásuvku v motorovém vozidle s napětím 12 V a rozšiřuje ji na dvě zásuvky.

Každé jiné použití nebo pozměnění dvojité zásuvky platí jako použití k jinému než stanovenému účelu a může ohrozit bezpečnost. Dvojitá zásuvka je určená jen k privátnímu použití. Dbejte na maximálně přípustný příkon připojených spotřebičů nebo přístrojů (viz „Technické údaje“).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ **Varování!**



Nebezpečí ohrožení života a zranění dětí! Děti ještě nerozpoznávají nebezpečí, která může výrobek způsobit! Nebezpečí udušení a uškrcení! Nenechávejte hrát si děti s obalovým materiálem nebo výrobkem.

Tento výrobek není vhodný k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi, osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby příslušné pro jejich bezpečnost nebo pokud nebyly zaučené k používání tohoto výrobku. Děti musí zůstat pod dohledem, aby si nehrály s výrobkem.

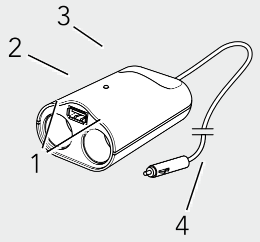
⚠ **Varování!**

- Přečtěte si a dbejte na všechna uvedená bezpečnostní upozornění. Jejich nerespektování může způsobit zásah elektrickým proudem, požár nebo vážná zranění.
- Nebezpečí ohrožení života! Neumisťujte dvojitou zásuvku v prostoru, kde se otevírá airbag.
- Nebezpečí zranění, požáru a věcných škod způsobených zkratem nebo přetížením! Neodborné zacházení s výrobkem může vést k vážným zraněním a věcným škodám. Výrobek nemanipulujte, neměňte jeho konstrukci ani ho neotevírejte.
- Nebezpečí zranění! Poškozený výrobek může způsobit zranění osob. Vadný nebo poškozený výrobek již dále nepoužívejte. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo odbornou prodejnu.
- Nebezpečí požáru! Dbejte na to, že se zástrčka motorového vozidla při delším používání zahřívá. Proto vždy vytahujte nepoužívanou dvojitou zásuvku ze zásuvky motorového vozidla.

- Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Dbejte na to, aby se nedostala do zásuvky žádná tekutina.
- Nepoužívejte zásuvku ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Zajistěte, aby byly všechny zástrčky a kabel suché. Nikdy nepřipojujte výrobek vlhkýma nebo mokrýma rukama.
- Nebezpečí zkratu! Držte kontakty zásuvky mimo dosah vodivých předmětů.
- Nebezpečí zranění! Nevytahujte výrobek ze zásuvky za kabel. Může dojít k jeho poškození. Poškozený kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

POPIS VÝROBKU

Přehled dílů



1. Zásuvka v motorovém vozidle s napětím 12 V
2. USB přípojka
3. LED kontrolka
4. Připojovací kabel se zástrčkou pro zásuvku motorového vozidla

Možná použití a výkonnostní charakteristika

- Rozšíření zásuvky pro napětí 12 V v motorovém vozidle na dvě zásuvky. Tím umožňuje současný provoz dvou spotřebičů nebo přístrojů s napětím 12 V.
- USB zdířka (zdířka pro nabíjení např. Smartphonu).

Technické údaje

Číslo artiklu	97212
Provozní napětí	12 V
Příkon (maximální)	70 W
Proud (maximální)	5 A
USB zdířka	5 V / 1 A
Pojistka	5 A
Váha	108 g
Rozměry bez kabelu	9 x 6 x 4 cm

MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ

Připojení na zásuvku motorového vozidla s napětím 12 V:

1. Zastrčte zástrčku [4] do zásuvky motorového vozidla s napětím 12 V.
2. Umístěte dvojitou zásuvku a kabel tak, aby nepřekážely při jízdě.

PROVOZ

Po zastrčení zástrčky [4] do zásuvky vozidla s napětí 12 V a zapnutí zapalování svítí červená LED kontrolka. Dvojitá zásuvka je v provozu a mohou se připojit do obou zásuvek i do USB zdířky vhodné spotřebiče nebo přístroje.

Vezměte na vědomí, že je u některých motorových vozidel zásuvka aktivní teprve po zapnutí zapalování.

Jestliže neběží motor vozidla používejte zásuvku jen krátkodobě. V opačném případě hrozí předčasné vybití baterie vozidla.

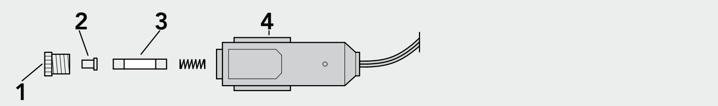
Jestliže dvojitou zásuvku nepoužíváte vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky s napětím 12 V. Nevytahujte zástrčku za kabel.

ÚDRŽBA A SERVIS

Pojistka

Výrobek je jištěný pojistkou integrovanou v zástrčce pro připojení do zásuvky motorového vozidla. Tato pojistka zapůsobí při zkratu nebo při výskytu špičkového napětí a musí se potom vyměnit.

Výměna pojistky:



Pozor! Nepoužívejte silnější pojistku. Může dojít k poškození elektroniky.

1. Odšroubujte ze zástrčky (4) přídržný kroužek (1) s krytem pojistky
2. Nasaďte novou pojistku (3) se stejnou hodnotou (viz Technické údaje).
3. Přišroubujte zase na zástrčku (4) přídržný kroužek (1) spolu s krytem pojistky (2).

Ošetřování

- Čistěte dvojitou zásuvku jen měkkým a suchým hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Neponořujte dvojitou zásuvku do tekutin.
- Kontrolujte dvojitou zásuvku před každým použitím, jestli není poškozená.
- Zásuvku skladujte na čistém a suchém místě.

Pozor! Nepoužívejte vadný výrobek (např. s poškozeným kabelem, prasklým tělesem, atd.).

Odstranění do odpadu

Neodhazujte obalový materiál ani výrobek do domácího odpadu! Výrobek a obalovým materiál jsou vyrobené ze znovu použitelných materiálů (umělé hmoty, kovy, papír). Odstraňte nepoužitelný výrobek do odpadu ekologicky v souladu s místními, platnými předpisy.

Servis

Jestliže máte po přečtení tohoto návodu ještě otázky týkající se uvedení do provozu, obsluhy nebo vzniknou neočekávané problémy, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

ÚVOD

Pri používaní produktu rešpektujte pokyny uvedené v návode na obsluhu. Všetky podklady odovzdajte aj iným užívateľom.

Tento návod na obsluhu je určený pre tento prístroj:

- Dvojitá zásuvka DB 70 – číslo artikla 97212

Obrázky nemusia celkom korešpondovať s produktom. Zmeny súvisiace s technickým pokrokom vyhradené. Dekorácia nie je súčasťou produktu.

Obsah

Dvojitá zásuvka DB 70 s automobilovým konektorom, návod na obsluhu.

Obsah skontrolujte bezprostredne po vybalení produktu. Skontrolujte prístroj a všetky časti, či nie sú poškodené. Ak je poškodený prístroj, alebo jeho časti, v tom prípade ho nepoužite.

Použitie podľa predpisov

Dvojitá zásuvka DB 70 poskytuje po dve 12 V automobilové zásuvky a USB pripojenie. USB pripojenie slúži na napájanie prúdom a/alebo nabíjanie mobilných telefónov. USB pripojenie neslúži na prenos dát.

Dvojitá zásuvka DB 70 sa pripojí do 12 V automobilovej zásuvky a túto rozšíri na dve pripojenia.

Akékoľvek iné použitie alebo zmena vykonaná na dvojitej zásuvke sa považuje za neštandardné použitie a môže predstavovať ohrozenie. Dvojitá zásuvka je určená výlučne na súkromné použitie. Rešpektujte maximálne prípustný výkon prípojky (pozri „Technické údaje“).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **Varovanie!**



Nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia detí! Deti nie sú schopné rozoznať nebezpečenstvá vyplývajúce z produktu! Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením a zaškrtením!

Deťom nikdy nedovoľte, hrať sa s obalovým materiálom a produktom.

Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, pokiaľ nemajú tieto osoby zabezpečený dozor osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, alebo ak neboli touto osobou poučené, ako sa má prístroj používať. Na deti dozerajte, aby sa s prístrojom nehrali.

⚠ **Varovanie!**

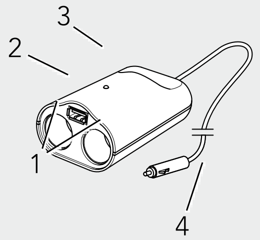
Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a tieto rešpektujte. Nerešpektovaním týchto pokynov sa vystavujete riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, vzniku požiaru a ťažkých zranení.

- Nebezpečenstvo ohrozenia života! Dvojitú zásuvku neupevňujte do priestoru rozvinutia airbagov.
- Nebezpečenstvo vzniku zranenia, požiaru a poškodenia skratom alebo preťažením! Neodbornou manipuláciou s prístrojom si môžete spôsobiť ťažké zranenia a majetkové škody. Na prístroji nevykonávajte zmeny, neotvárajte ho, ani s ním nemanipulujte.
- Nebezpečenstvo zranenia! Poškodený prístroj môže spôsobiť zranenia. Poškodený prístroj už nepoužite. Odovzdajte ho kvalifikovanému elektrikárovi alebo do predajne.
- Nebezpečenstvo požiaru! Nezabúdajte, že automobilový konektor sa pri dlhšom používaní zohreje. Keď dvojitú zásuvku nepoužívate, vytiahnite ju.

- Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Dajte pozor, aby sa do dvojitej zásuvky nedostala kvapalina. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Konektory a kábel nesmú prísť do kontaktu s vlhkosťou. Prístroj nikdy nepripájajte do vozidla vlhkými alebo mokrými rukami.
- Nebezpečenstvo skratu! Elektricky vodivé objekty udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od kontaktov dvojitej zásuvky.
- Nebezpečenstvo zranenia! Za káble prístroja neťahajte, mohli by ste ich poškodiť. Poškodené káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

POPIS VÝROBKU

Prehľad produktu



1. 12 V automobilová zásuvka
2. USB pripojenie
3. LED kontrolka
4. Prípojný kábel s automobilovým konektorom

Oblasť použitia a výkonové charakteristiky

- Rozšírenie 12 V automobilovej zásuvky na dve prípojky. Tým je možné súčasne prevádzkovať dva 12 V prístroje.
- Pripájacia USB dóza (nabíjacia prípojka napr. pre smartfóny)

Technické údaje

Číslo výrobku	97212
Prevádzkové napätie	12 V
Výkon (max.)	70 W
Intenzita prúdu (max.)	5 A
USB-prípojka	5 V / 1 A
Poistka	5 A
Hmotnosť	108 g
Rozmery bez kábla	9 x 6 x 4 cm

MONTÁŽ A PRIPOJENIE

Pripojenie do 12 V automobilovej zásuvky:

1. Automobilový konektor [4] vsuňte do 12 V automobilovej zásuvky.
2. Dvojitú zásuvku umiestnite tak, aby Vám prístroj alebo kábel nezavadzal počas jazdy.

PREVÁDZKA

Len čo sa automobilový konektor [4] zasunie do 12 V automobilovej zásuvky a dostane prúd, rozsvieti sa červená LED kontrolka. Dvojitá zásuvka je tak funkčná a do obidvoch 12 V zásuviek a do USB zásuvky je možné pripojiť prístroje.

Majte na pamäti, že 12 V automobilová zásuvka sa v mnohých vozidlách zapne až po zapnutí zapaľovania.

Ak nie je v činnosti motor vozidla, dvojitú zásuvku používajte len krátko. V opačnom prípade sa vybije batéria.

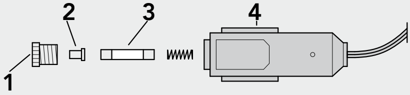
Automobilový konektor po použití vždy vytiahnite z 12 V automobilovej dózy. Pritom ťahajte vždy za konektor, nikdy nie za prípojný kábel.

ÚDRŽBA A SERVIS

Poistka

Prístroj je zabezpečený v automobilovom konektore poistkou. Táto zareaguje v prípade skratu alebo dosiahnutia vrcholu napätia, a potom ju treba vymeniť.

Výmena poistky:



Upozornenie! Nepoužite silnejšiu poistku. Môže sa poškodiť elektronika.

1. Z automobilového konektora (4) odskrutkujte poistný krúžok (1) s bezpečnostným krytom (2).
2. Vložte novú jemnú, rovnako veľkú poistku (3) (pozri Technické údaje).
3. Na automobilový konektor (4) priskrutkujte poistný krúžok (1) s bezpečnostným krytom (2).

Ošetrovanie

- Prístroj vyčistite mäkkou, suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Dvojitú zásuvku neponárajte do kvapalín.
- Prístroj pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený.
- Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste.

Pozor! Poškodený prístroj už nepoužite (napr. predraté káble, zlomený kryt).

Likvidácia



Obal a prístroj nelikvidujte spoločne s domácim odpadom! Prístroj a obal sa skladajú z recyklovateľných látok (plasty, kovy, papier).

Už nepoužiteľný prístroj zlikvidujte ekologicky, v súlade s lokálne platnými smernicami.

Servis

Ak ste si prečítali tento návod na obsluhu a napriek tomu máte otázky týkajúce sa uvedenia prístroja do prevádzky alebo otázky ohľadom obsluhy, alebo sa objavil neočakávaný problém, skontaktujte sa s odborným predajcom.

SPA SystemPartner GmbH & Co. KG
Benzstraße 1 ▪ D-76185 Karlsruhe

SPA SystemPartner GmbH & Co.
Industriestr. 31 ▪ CH-8112 Otelfingen

SPA Systems s.r.o.
Pod Višňovkou 1661 / 37 ▪ 140 00 Praha 4-Krč ▪ CZ

www.aeg-automotive.com

Stand der Informationen: 05/ 2013 ▪ Ident.-No.: 4038373972125

perfekt in form und funktion